SITES D'ACCUEIL **DE VALENCIENNES, TOURISME ET CONGRÈS**

TOURIST OFFICES OF VALENCIENNES / TOERISMEKANTOR

« MAISON ESPAGNOLE » À VALENCIENNES

LE BEFFROI À CONDÉ-SUR-L'ESCAUT Place Pierre delcourt

BP 40497 59321 Valenciennes cedex Tél: +33 (0)3 27 28 89 10 Fax: +33 (0)3 27 28 89 01









► LOCATION DE VÉLO Bike rental / Fietsverhuur

Pour vous évader dans le Valenciennois. l'Office de Tourisme. Maison es pagnole à Valenciennes, vous propose la location de vélos pour les adu et les enfants à la journée ou la demi-journée (sur réservation au 00 33 (0)3 27 28 89 10 / caution de 300€).

Tarifs:

Vélo adulte : 10€ / jour, 7€ / demi-journée Vélo enfant : 5€ / jour, 3€ / demi-journée Prêt gratuit de casque, siège bébé, gilet de sécurité.

please make a reservation 00 33 (0)3 27 28 89 10 Prices: adult bike 10€/4~

Om te ontsnappen in de streek van Va-lenciennes, steit het Toerismekantoor U de huur van fletsen voor, bested voor volwassenen en kinderen per dag of New Edge (1983 (1983 2014) (1984 2014) Ontson (1984 2014) (1984 2014) (1984 2014) Tarief : Fiets voor volwassene 10E/dag, 7E/halve-dag / Fiets voor kind 5E/dag, 3E/halve-dag

VISITES AUDIO-GUIDÉES AVEC TABLETTE TACTILE

Pour déambuler au gré des rues en suivant les indications données cation* de la tablette 7€ incluant la visite commentée de Valencienne Condé-sur-l'Escaut.

*(caution de 300€ demandée)

« Roulez au rythme de votre patrimoine »

Mise à disposition d'une tablette tactile avec la balade audio-quidé Autour de la basilique Notre Dame du St Cordon » + 1 vélo pendant une demi-journée. Vendu* 8€.

« Valenciennes sans petit creux...et au creux de l'oreille! »

Mise à disposition d'une tablette tactile avec la balade audio-guidée « Autour de la basilique Notre Dame du \$1 Cordon » + 1 pause gourmande (une pâtisserie et une boisson) à savourer chez un partenaire de Valenciennes Tourisme et Congrès. Vendu* 8€.

VALENVELO • VÉLO-CALÈCHE Bicycle carriages / Fiets vervoer

Transport de personnes en "calèche" toute l'année dans le centre-ville de Valenciennes. Informations horaires et tarifs au 00 33 (0)6 17 82 69 63

Balades dans le vieux Valenciennes à partir de 8€. Taxibikes can be hired all year in the

Vervoer van personen in fietskoets gans het jaar door in het centrum van Valenciennes.

L'application mobile diffuse gratuitement et en temps réel toutes les infor L'application moins en distinguirement et en terrips rete toutes les infor-mations touristiques du territoire Valenciennois. Retrouvez toutes les infor-mations pratiques de votre ville en un clic, 24h sur 24, où que vous soyez. Où manger, où dormir, ou encore où sortir ? L'application Va-lenciennes Tour vous donnera toutes les informations pratiques, touristiques, culturelles ou évènementielles.

Téléchargez gratuitement l'application sur votre Iphone ou connectez-vous sur **www.tourismevalenciennes.mobi** pour les autres Smartphones.

Application disponible uniquement en langue française / Available only in French / Beschikbaar alleen in het Frans

DÉCOUVERTE DE L'HISTOIRE DE CONDÉ-SUR-L'ESCAUT À BERNISSART AVEC L'APPLICATION « FRAGMENT

Vivez une grande aventure touristique sur tablette tactile avec TerHistoire Disponible gratuitement. Retrait des tablettes à la médiathèque le Quai de 13 impasse Berthelot. Plus d'informations au 00 33 (0)3 66 22 21 45

Et au musée de l'Iguanodon de Bernissart (Belgique) Ruelle des Médecins. Plus d'informations au 00 32 (0)69 76 66 13 www.terhistoire.eu

Discovery of Condé/Escaut history to Bernissart with the application 'Frag-ment. Line a tourist great adventure on touth-and with Terhistoire. All the activity of the tourist of tablets to the media library of Condé/Escaut and Iguanodon museum of Bernissart.

Ontidek de geschiedenis van Condék Escaut in Bernissart magnet 'Fragment' application of Bernissart adventure on the Condé Service of Bernissart.

Ontidek de geschiedenis van Condék Escaut in Bernissart magnet 'Fragment' application 'Fragment' a

POUR VOS DÉPLACEMENTS DANS LE VALENCIENNOIS

ransvilles (bus et tramways) él : 00 33 (0)3 27 14 52 52 / <u>www.transvilles.com</u>/ Billets (Transval journée, Transval 5 voyages, Transval 10 voyages).

Transval 1 voyage 1,60€ / 2 voyages 2,90€ / 10 voyages 11€ / journée 3,80€

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

59300 Valenciennes Tél : 00 33 (0)3 27 22 57 20

Exceptionnelle collection de peintures flamandes : J.Bosch, Bruegel, Rubens... Œuvres d'artistes valenciennois : Watteau, Pater, Boucher, Hubert Robert... Crypte archéologique.

Ouvert tous les jours du mercredi au dimanche de 10h à 18h, nocturne le jeudi jusqu'à 20h. Fermé les $1^{\rm tr}$ janvier, $1^{\rm tr}$ ma, le lundi suivant le $2^{\rm ime}$ dimanche de septembre et le 25 décembre. Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois. Entrée gratuite pour les moins de 18 ans.

Tarifs:

5€ tarif plein/ 2.60€ tarif réduit (À partir du 18 janvier hors exposition : 4€ tarif plein/ 2€ tarif réduit)



LOISIRS

► Lasergame / Lasergame / Lasergame

www.lasergame-evolution.com

Rue d'Auvergne bâtiment le Satellium 2 Informations sur les horaires et les tarifs : 00 33 (0)3 27 41 80 27

▶ Patinoire « VALIGLOO » / Skating rink « Valigloo » / Ijsbaan "Valigloo" Rue de Sologne, Quartier de la Briquette

59770 Marly Informations sur les horaires et les tarifs : 00 33 (0)3 27 33 12 41

▶ Jorkyball / Jorkyball / Jorkyball

59300 Valenciennes Informations sur les horaires et les tarifs : 00 33 (0)3 27 27 91 71 Réservation indispensable. Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Open 7/7 / Open 7 dagen op 7

▶ Klub Football / Indoor football game / Foot Indoor Komplex

Complexe de foot indoor Zone industrielle Aérodrome Ouest 59121 Prouvy Informations sur les horaires et les tarifs : 00 33 (0)3 27 30 44 59

▶ Bowling "le Satellium" / Bowling / Bowling

Rue des Vosges 59300 Valenci

Informations sur les horaires et les tarifs : 00 33 (0)3 27 28 85 00

24 pistes, bar, brasserie, jeux, restaurant, billards, banquets. Ouvert 7/7 jours. 24 bowling alleys, bar, brasserie, games, restaurant, billiards, banquet hall. Open ev day / 24 banen, bar, brouwerij, spelen, spijshuis, billard, banket. Open 7 dagen op 7

▶ Karting, circuit international du Hainaut / Circuit outdoor karting / Karting Hainaut International Circuit

So220 Rouvignies
Autoroute A2, sortie 18
Informations sur les horaires et les tarifs : 00 33 (0) 32 7 35 63 34
www.dls--motors.com • contact@dls--motors.com
Karts enfants, karts adultes, tarifs étudiants, pack familial.

PORT DE PLAISANCE VALESCAUT 59300 Valenciennes Informations sur les programmes, tarifs et horaires : 00 33 (0)892 696 696 www.cinemasgaumontpathe.com

free / Nabij sportief komplex Fort

carte touristique du Valenciennois

35

valenciennes

carte touristique

nformations sur les programmes, tarifs et horaires: 00 33 (0)3 27 26 78 82 www.cineclubatmospheres.fr

Informations sur les horaires et les tarifs : 00 33 (0)3 27 49 36 44

Informations sur les horaires et les tarifs : 00 33(0)3 27 09 13 65

59920 Quièvrechain Informations sur les horaires et les tarifs : 00 33 (0)3 27 45 46 77

Rue des Alpes

2/4 place d'Armes 59300 Valenciens

www.cavalkid.fr

Saint-Saulve

park "Caval'kid"

Espace Ludopôle, rue des Vosges

► Skate parcs / Skating parks / Skating Parks

▶ Piscines / Swimming pools / Zwembaden

venue Robert Schuman

117 rue Jean Mermoz

Près du complexe sportif Fort Minique. Accès libre

Aulnoy-Lez-Valenciennes Face au centre commercial Carrefour. Accès libre.

VALESCAUT PLEASURE BOAT HARBOUR / JACHTHAVEN VALESCAUT

59300 Valenciennes Tél : 00 33 (0)6 33 32 24 72



64 emplacements prévus pour tous les types de bateaux de plaisance ▶ Rampe de mise à l'eau ; ▶ Accueil physique par le capitaine aux horaires d'ouverture de la

capitainerie ;

» Accès 24h/24 : système de pass via une borne interactive autonome
(– pas de contrainte horaire pour l'accès aux services). Carte à puce
permettant l'accès à l'eau et l'électricité délivrée aux bornes et l'accès aux
différents services du port : sanitaires, douches, laverie (lave linge, sèche inge), stations de pompage

▶ Point info tourisme

64 spaces provided for all types of plea-

naster's office, 24-hour access; pass system via an in-lependent interactive liosk (« no time onstraints for accessing services). Smart ard giving access to water and electric-y delivered by the kilosis and access to arious services on the harbour toilet califlies, showers, launderette (washing nachine, dyee), pumping stations.

lezierboten.
Trailerhelling.
Onthaal van de kapitein tijdens de openingsuren van het kantoor van de openingsuren van het kantoor van de openingsuren van de openingsur

talven-mester

- Toegang 24u/24: passysteem via een interactieve autonome paal (« geen problemen met de uurregeling voor de toegang tot de dienstein). Chipkaart dat de toegang tot het water en de elektriciteit toestaat aan de palen en de toegang tot de veschillende diensten van de haven: santalid douches, wasserij (wasmachine, drooglasst), pompstation.
- Toegang WRT,
- Toenstach infopunt.

► ESCALE PATRIMOINE ET DÉTENTE À VALENCIENNES

partez à la découverte de notre territoire. Outres les circuits et parcours proposés dans cette carte touristique, nous vous proposons :

▶ Randonnée urbaine (12 km) ; « Valenciennes, ville d'artistes », vous per met de découvrir la ville et ses aires de loisirs en 3h30 au départ du port et du quartier de la gare.

▶ Mais si vous vous sentez d'attaque pour un parcours plus long, nous vo suggérons 5 km de course commençant sur le quai des Mines, puis poursuivant à travers la pittoresque cité du Mont de la Veine sur les pen du Terril « Bleuses Borne gros cône », qui marque le paysage et domine l'horizon proche des Rives Créatives de L'Escaut.

racids:

Copicitying the Copicity in Copic

Tussenstop voor het patrimonium en

- Stadswandeling (12km); « Valenciennes, stad van artiesten », staat u toe de stad en haar recreatieplaatsen in 3u30 te ontdekken, met vertrek aan de haven en de stationswijk.

- Wandeltocht (13,5 km); « De Rhônelle vallei vallei », op enlede transtations van de stopplaats « Pont-Jacob ». Via deze tocht kan u in 3 uren de charmes van het platteland rond Valenciennes ontdekken. (Auliny-lez-Valenciennes, Artes, Famars, Réseau). De wandeling begint aan de stopplaats TJ. Jules Chevaller, toegang via het wandelpad dat is aangelegd langs de wegen.



ACTIVITÉS NATURE

OUTDOOR LEISURE ACTIVITIES / OPENLUCHT ACTIVITEITEN

Tél: 00 33 (0)3 27 41 35 50 ou 00 33 (0)6 27 10 40 13

Ancien site minier réhabilité en vaste zone de détente et loisirs. Au milieu de 365 ha dont 142 ha de plan d'eau, un terril reconquis par la nature constitue un impressionnant belvédère d'où la vue embrasse les 20 km à la ronde. Circuits pédestres, VTT, observatoire faune et flore. Voile, catamarans, et canoë, uniquement pour les groupes. Accès libre.

Basis van Chabaud Latoui

Amaury environmental training centre / Centrum van omgevingsopvoeding van

Chemin des Rignains

59199 Hergnies Tél : 00 33 (0)3 27 25 28 85

Exemple caractéristique de néo-milieux issus d'affaissement minier. Un lieu majeur dédié aux programmes d'éducation à l'environnement. Il offre 200 ha d'espaces naturels dont 60 ha de plan d'eau.

This centre in the Scarpe-Escaul Regional Nature Park specializes in activities and studies of natural regions. It covers some 3200 hectares of natural space, including 60 hectares of lakes or waterways. A variety of programs conducted by specialized presenters are available, along with other activities for the whole family.

70 rue Malplaquet

Tél : 00 33 (0)3 27 41 89 22 Il s'étend sur 54 ha et compte 4750 m de berges. Il permet à chacun de pratiquer une variété d'activités de plein air et de profiter d'une nature généreuse à deux pas du centre-ville. La base nautique propose des cours de voille mais également d'aviron et de canoë kayak. Les amateurs de pêche

es Sailing Club / Zeilclub van Valenciennes

Le Cercle de Voile de Valenciennes, créé en 1964, est deve-nu un club réputé dans la région Nord Pas-de-Calais et aux résul-tats sportifs reconnus. Ce club dynamique, composé de 200 prati-quants, accueille plus de 10000 stagiaires tout au long de l'année. Situé sur l'étang du Vignoble, il s'étend sur 54 ha et est orienté dans l'axe des vents dominants.

y trouveront aussi des endroits calmes. Aire de pique-nique, circuits pédestres, découverte VTT, observatoire faune et flore, restauration. Accès libre.

enciennes Salling Club, created in a famous club in the Nord Pasis region lodised for its great is region lodised for its great seults.

ramic club, made up of 200 rs, welcomes over 10,000 trainuphout the year of an the Etang du Vignoble. it of the Carte of the C

► Golf de Marly (9 trous) 9-hole course / Golf Van Marly 33, rue du Chemin Vert

59770 Marly Tél : 00 33 (0)3 27 46 30 10 www.golfdevalenciennes.fr. Ouvert 7/7 jours. À 10 mn à pied du centre ville Open 7/7 / 9 gaten. Open 7 dagen op 7.



n of Condé-Bonsecours / Bos - tuin Condé-Bonsecours

Elle entoure le Château de l'Hermitage édifié en son centre au XVIII^{ems} siè-cle. Selon les propres termes du Duc de Croy son concepteur, il s'agit d'un mélange de jardins de style classique « à la française » et de style anglais, aménagés par des percements d'allées et de plantations nombreuses, en osmose avec l'architecture du Château.

► Labyrinthe Beauregard Beauregard com maze / Plantendoolhof Van Beauregard

Tél: 00 33 (0)6 82 85 03 53 À Aubry du Hainaut, près de la mare à Goriaux, « Le labyrin-the végétal de Beauregard », 35 000 m2 de Mais soit 5 terrains de foot. Un Parcours de 5 km, facile d'y entre mais difficile d'en sofur! Ouvert de mi-juillet à mi-septembre. Aire de pique-nique. Parking gratuit.

A fun 5-kilometre trail near the Mare à Goriaux pond in the town of Aub-ny-du-Hainaut. This maze in com field extends over an area equal to 5 football grounds. Open from July to September.

Alizé Montgolfière

Ballooning / Ballonvaart

www.alize-montgolfiere.com / vols59@orange.fr

Aux quatre saisons, offrez-vous la magie d'un vol en montgolfière ! Survol du Valenciennois, prestation de plus de 3 h dont 1 h de vol.

ising on board the Eureka boat / Kruistocht op de schelde aan board van de

Tél: 33 (0)3 27 25 34 57 / 00 33 (0)6 32 67 37 35 Venez passer un moment agréable sur l'Euréka ! De la simple promenade à la croisière restauration, découvrez une très belle région à travers ses voies d'eau avec passage d'écluse.

Enjoy a tour on the Escaut River aboard the Eureka Boat. A simple boat trip or a diffining tip is a pleasant time to discover very rice areas of Valenciernois from its canals and locks.

Promenade à cheval ou en attelage « Cheval Bascule »
 Ride on horse or in harness / Paard of huifkarrijden

18 rue Armand Delbove Tél : 00 33 (0)3 27 43 41 24

Promenade à la demande sur réservation Accueil des enfants et des adultes handicapés.

m / jthieffry@nordnet.fr

▶ Promenade à dos d'âne « Les ânes des grands Rignains » Ride on donkey back / Rit op de rug van een ezel 59199 Hergnies Tel: 00 33 (0)6 07 09 96 48 www.anesennord.fr / lesanesdesgrandsrignains@orange.fr

▶ Ecuries des grand Hitch ride / Hitch rit

Chemin des grands Masys Tél: 00 33 (0)6 69 03 27 36 http://attelage-pierre-carbonnier.weeblv.com



L'ÉTINCELLE CRÉATIVE

De tout temps Valenciennes et son territoire se sont distingués par l'incroy-able floraison de talents qui s'y sont développés. C'est incontestablement le pays des initiatives et des éclosions artistiques. Vous pourrez dans ces lieux retrouver cette ambiance où jaillit l'étincelle créative du Valenciennois (liste non exhaustive):

Valenciennes en haar streek hebben zich altijd al onderscheid door hun ongeloof-lijke bioei van talenten die er zich heb-ben ontwikkeld. Het is onweerlegbaar de streek van initiatieven en artistieke openbaringen. Hier kan u deze sfeer ter-ugvinden waar vroeger de creativiteit van Valenciennes tot uiting kwam (lijst niet volledig):

Musee want des Erfants, critatien's living museum teaturing art exhibits and events / Le Musee wants des Erfants, artistiele tentoonstellingen en evenemente* 17 rue Pasteur à FRESNES-SUR-ESCAUT * Plus d'informations au 00 33 (0)3 27 44 29 48 ou sur www.museev/awntdesenfants jimdo.com Les rives Créatives de l'Escaut, site dédié à la création numérique et au design / Les rives Créatives de l'Escaut, site dédié at la création numérique et au design / Les rives Créatives de l'Escaut, site dédicate to digital creation and design / Les rives Créatives de l'Escaut site dédicate to digital creatie en design > à NZIN •

Le Musée des Beaux-Arts / 16

00 35 (10) 27 22 37 20

Espace Pasolini, laboratoire artistique / Espace Pasolini, artistic laboratory / Espace Pasolini, artistic laboratorium • rue Salle Lecomte à VALENCIENNES • Plus d'informations au 00 33 (0)3 27 20 16 40 ou sur www.espacepasolini.fr L'H du Siège, galerie-atelier d'artistes / L'H du Siège, art studio-gallery / L'H du Siège, galerij-atelier voor artiesten - 15 rue l'Höpital de Siège à VALENCIENNES • Plus d'informations au 00 33 (0) 3 27 36 06 61 ou sur www.hdusiege.com Le Phénix, scène nationale / Le Phénix, national theatre / Le Phénix theater • bd

nies à VALENCIENNES



▶ Le Boulon, Centre National des Arts de la Rue / Le Bo et Art / Le Boulon, Nationaal Centrum van Straatkunst • ZA Le Brasseur avenue a Gare à VIEUX-CONDÉ • Plus d'informations au 00 33 (0)3 27 20 35 44

Oussekine à FRESNES-SUR-ESCAUT • Plus d'informations au 00 33 (0)3 27 23 07 42 ▶ Le Musée vivant des Enfants, expositions et événements artistiques / Le

• bd Watteau à VALENCIENNES • Plus d'informations au 00 33 (0)3 27 22 57 20

Grotte de l'église St-Martin et Cense du château / Grotto of the Church Château / St-Martin grotkerk en Cense du château • rue

de l'église 59269 ARTRES • L'Opérabus, salle de spectacle mobile, dans les villes et villages du Valen-/ L'Opérabus, mobiele spektakelzaal, in de steden en dorpen rond Valenciennes \bullet Plus d'informations au 00 33 (0)7 83 42 78 22 ou sur www.operabus.fr

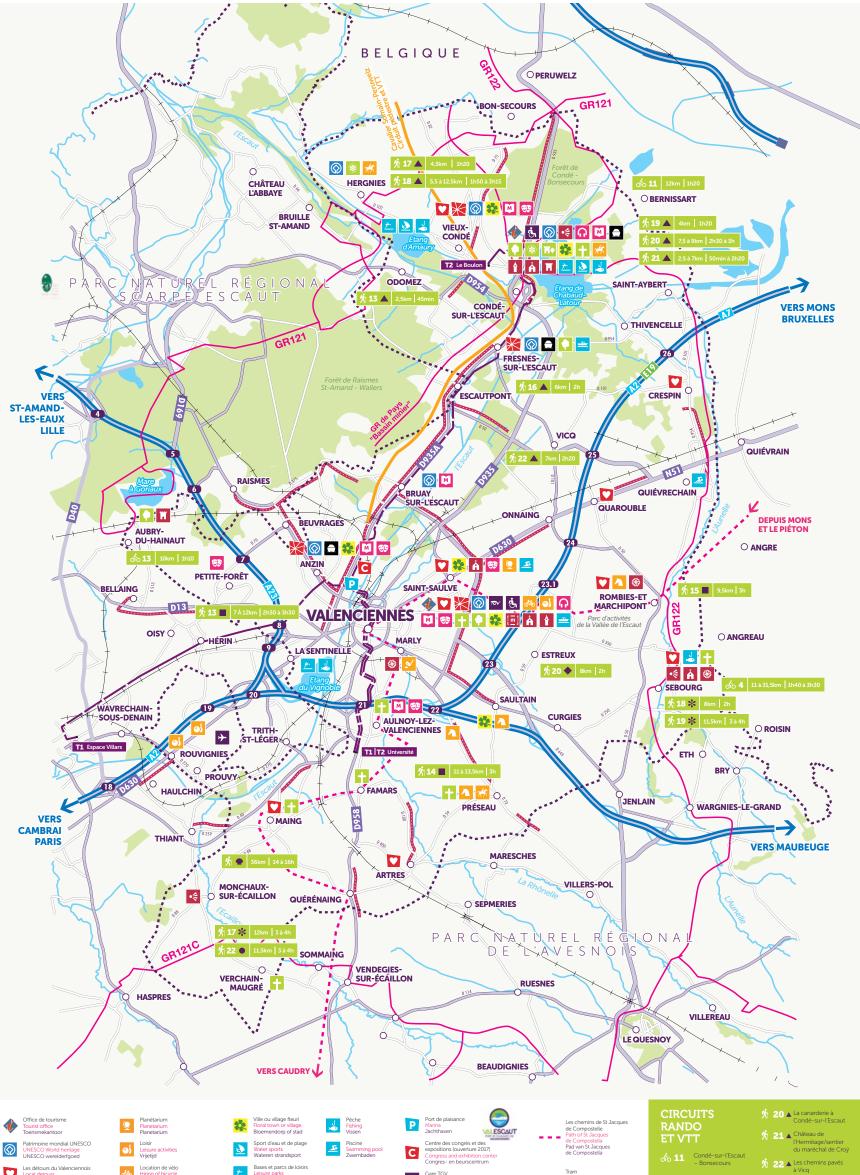


Ne restez pas dans votre bateau, venez donc vous dégourdir les jambes et

▶ Randonnée pédestre (13,5 km) ; « La vallée de la Rhônelle », à quelques stations de tramway de l'Arrêt « Pont-Jacob » vous permet de découvrir en 3h les charmes de la campagne valenciennois (Aultroy-lez-Valenciennes, Artres, Famars, Préseau). La randonnée débute à l'arrêt 11 : Jules Chevalier, en empruntant le chemin piétonnier aménagé le long des voies.

Vous aimez courir ? Chaussez vos meilleures chaussures de running et demandez nos itinéraires de joggings touristiques au départ du port à la capitainerie. Nous proposons à nos hôtes de l'éco-port Valescaut souhaitant entreteuris ouffle et forme, deux parcours de jogging adaptés à chaque type de performances recherchées:

► Un petit parcours de 3,65 km d'abord, vous propose de rejoindre l'illustre « Coron des 120 » et découvrir le « Château Dampierre » et son parc du même nom. Possibilité d'inclure un arrêt facultaif sur le parcours « santé » du parc Valmont pour une série d'exercices. Retour possible au port par le tramway (arrêt T1 : Anzin Hôtel ville direction).





DIVINS DÉTOURS

Osez les quelques détours que nous vous proposons pour vivre une expéri-ence divine... Ce parcours libre consiste en découverte d'églises ou cha-pelles au cachet distinct, mais aussi d'un patrimoine funéraire et rural d'ori-gine religieuxe. Sur place, un panneau signafétique vous dévoile les secrets de ces trésors patrimoniaux cachés. Nhésitez pas à nous demander l'un de os « itinéraires conseillés » pour profiter ple

-Thérèse kapel • avenue René Beth 59690 VIEUX-CONDÉ

Fontaine St-Landelin / Saint La Roy de Blicquy 59154 CRESPIN

Orgues St-Antoine / Saint An Manard 59243 QUAROUBLE

Mahard 39:49 s UdANCUSEL

- Église St-Nicolas / Chuzen of Saint Nicolas / St-Ni
Marchipont 59990 ROMBIES-ET-MARCHIPON

- Moulin de la Vallée / Moulin de la Vallée / Molen

- S9990 ROMBIES-ET-MARCHIPONT

- Chapelle Ste-Marie-Madeleine / Chapel of Saint

- Madeleine kapel • rue de l'Aunelle Sebourquia

- Chapele du Carmel / Chapel of Carmel / Karmel

busse 59880 SAINT-SAULVE

- Cimptière St-Roch à Valenciennes / Saint Broch

➤ Cimetiere St-Roch à Valenciennes / Saint Roch Cemetery / St-Roch begraufplasts - avenue St Roch 59300 WALENCIENNES
➤ Cimetière St-Roch begraufplasts - avenue St Roch 59300 WALENCIENNES
➤ Grotte de l'églies St-Martin et Cense du château / Giotto of the Church of Saint Martin and Cense du Château / St-Martin grotkerk en Cense du château • rue - Milleties Roche 0. DETDEC : de l'églies Roche 0. DETDEC : de

▶ BASSIN MINIER DU NORD-PAS DE CALAIS INSCRIT AU PATRIMOINE MONDIAL

Beaucoup des éléments figurants dans le périmètre du bien inscrit peuvent se découvrir facilement en empruntant les lignes de tramway T1 6 T2, d'au res pas si éloignés d'une station de tramway, méritent également le dé-placement. Le tracé schématique des lignes de tramway sur la carte touris-ique vous donne un agerçu du positionnement des sites es uns par rapport ura autres. Le t ticket journée » est idéal pour vous déplacer toute la journée.

torisch monument bevinden gemakkelijk bezocht worden trams T1 & T2 te nemen, an

La Cité Taffin (Vieux-Condé - arrêt T2 : Le Boulon) / Ta La pompe à feu du Sarteau (Vieux-Condé - arrêt T2 : L Cité des Acacias (Condé-sur-Escaut – arrêt T2 : Hameau de Macou)

► Cité Lorette et Chabaud Latour (Condé-sur-Escaut – arrêt T2 : Hamea

▶ Le château Dampierre (Anzin – arrêt T1 : Croix d'Anzin) /

ierre / Het kasteel Dampierre

» Le Coron des 120 (Valenciennes – arrêt T1 : St-Waast) / Coron des 120 / De
Coron des 120

» Le Chevalement Dutemple (Valenciennes – arrêt T1 : Dutemple) / Dutemple Mine Head Frame / De schachttoren Dutemple



► PARCOURS URBAINS

Condé-sur-l'Escaut

À l'assaut des fortifications ! - circuit d'interprétation du patrimoin A l'assaut des fortincations I – circuit d'interpretation du patimoine fortifié, Parcours pédestre de 8 km. Pour compléter ce voyage, 12 panneaux et pupitres jalonnent le parcours et une brochure est disponible sur demande à l'Office de Tourisme, le Beffroi, place Pierre Delcourt. > Sur les traces des vestiges miniers transfrontaliers – Parcours à vélo de 39 km. 14 stations paysagères marquées par des médaillons signalétiques. Chaque halte est décrite dans une brochure disponible sur demande à l'Office de Tourisme, le Beffroi, place Pierre Delcourt. > Sur les traces de la biodiversité du Terhistoire – Parcours à vélo de 40 km. ou pédestre de 7 km. 15 stations paysagères Rirchure disponibles sur des la completations paysagères Rirchure disponible sur des la completations paysagères Rirchure disponibles sur des la completations paysagères stre de 37 km. 15 stations paysagères. Brochure disponible sur de mande à l'Office de Tourisme, le Beffroi, place Pierre Delcourt

der mining activity — 38km bliet trall. 14 sophet spoor van grensoverschrijdende step is described in a brochure available by request.

Following the footsteps of the biddiversity of the spoor van described in a brochure available by request.

Following the footsteps of the biddiversity of the spoor van de biothersitet van chure available by request.

For the spoor van de biothersitet van de prochure available by request.

For the spoor van de biothersitet van van de prochure available by request.

For the spoor van de biothersitet van van de prochure beschildbaar op aan-vaag.

Valenciennes

Valenciernes

Parcours des Chalands et Promenade des Arts

Douze lanternes en verre soufflé bleu, œuvres de l'artiste Olivier Juteau, jalonnent les 1 100 m de la promenade des arts, entre la place
Carpeaux et le musée des Beaux-Arts. Projetées sur les murs, les statues reprennent vie à la nuit tombée en dialoguant avec les tableaux du
musée qui parsèment la rue de Famars, sur le parcours des chalands.

Parcours de mémoire (en cours de réalisation, disponible en septembre

2015 à l'Office de Tourisme, Maison espagnole, 1 rue Askièvre).

- Parcours des Chalands' and 'Promenade des Arts'
Treches bue blown glass lanterns created
by Offiere Justau lier the 1.100 metres of
the 'Promenade des Arts' between Place
Carpeaux and Musée des Beaux-Arts art
galleyy. Projected on the walls, statues
come to file at night and converse with
the paintings of the museum that dot
Neu de Famars, on the 'Parcours des
Chalands:

- "Parcours de mémoire" (under construction, available in September 2015)

- Herderkingsparcours (in uitvoering,
beschikbaar in september 2015)

Patrimoine mondial UNESCO UNESCO World heritage UNESCO werelderfgoed

Les détours du Valenciennois Local detours De sites rond Valenciennes L'étincelle créative Creative spark Creativen vonk

VIIIe fortifiée Fortified town Versterkte stad

Édifice ou patrimoine religieux
Religious building or religious heritage
Religieus gebouw of erfgoed

Centre Hippique
Horse riding center
Paardeclub

Moulin à eau Water mill Watermolen

Panorama Panorama Panorama

Loisir
Leisure activities
Vrijetijd Location de vélo Hiring of bicycle Verhuren van fiets

Golf Golf Golf

Médiathèque Librabry Vibliotheek

Théâtre
Theater
Theater

Circuits de visites urbains Guided tour Toeristentraject

Balade équestre
Horse riding
Wandelingen met Paarden

Halte nautique
Boat stopover
Nautische ligplaats

Cimetière militaire du Commonwealth Military cemeteries Militaire begraafplaatsen

Bases et parcs de loisirs Leisure parks Vrijetijdsbasissen en parken

Parc du château ouvert au public lors de visites guidées
Castle park opened during the guidéd visits
Park van het kasteel open tijdens de geleide bezoeken Parcs et jardins
Parks and public gardens
Parken en tuinen

Espace Naturel Sensible du Nord
Fragile natural area of the North of France
Gevoelig natuurruimte van het Noorden Circuits VTT

Mountain bike circuits

Mountain bike circuit

Patrimoine minier remarquable
Outstanding coal mining heritage
Merkwaardig mijnerfgoed

Randonnée
Hilking
Tochten

Gare TGV
High-speed train station
T.G.V. station Visites guidées pour public handicapé Guided tour for disabled Toeristentraject voor gehandicapen

Cavalier / Somain / Peruwlez Circuit pédestre et VTT VTT / mountain bike circuit and hiking Mountain bike circuit and tochten

GR National nature trail Wandelpad Pistes cyclables

Bicycle path

Fietspad

Lignes de tram Tram line Dabouch

Échappées belles à travers le Nord Le chemin de St Jacques de Compostelle

Histoires abbatiales et patrimoine minier

Étincelles d'eau
 et de lumières

Balades en Nord

* Escaut, Sensée, deux vallées aux sources du Hainaut

Condé-sur-l'Escaut

- Bonsecours

 So 13
 La folle emprise Aubry du Hainaut
 M
 17 %
 Le Mont des cailloux

 - Vallée de l'Aunelle et bornes frontières
 Moncheaux sur Écaillon, Maing

16 Cavalier Somain Péruwelz (Fresnes-sur-Escaut-Escautpont)

 ∱
 17 ▲ Le grand Marais à Hergnies
 ∱
 1.5 ■ Valenciennes, ville d'artistes

対 18▲ Entre terre et eau 対 14■ La vallée de la Rhônelle

 ∱
 1.9 ▲ Les remparts de Condé-sur-l'Escaut
 ∱
 1.5 ■ Les chapeiles de Rombies et de Rombies et Marchipont de Compositelle

∱ 22 ▲ Les chemins pavés à Vicq

19 * Les hauts de Sebourg

\$\frac{1}{2} ■ La balade du menhir

∯ 20 ♦ Balade à Estreux et Sebourg